

	Número de comunidades etnolingüísticas	Población aproximada
Disponibilidad de Escrituras <ul style="list-style-type: none"> • Tiene porciones Escrituras; ej., pasajes, libros. • Tiene Biblia completa • Tiene Nuevo Testamento* • No tienen Escrituras conocidas 	<p>900</p> <p>434</p> <p>1183</p> <p>4331</p>	<p>231 millones</p> <p>4.700 millones</p> <p>546 millones</p> <p>547 millones</p>
Necesidad de traducción para los que no tienen Escrituras conocidas o programa de traducción en marcha. <ul style="list-style-type: none"> • Necesidad probable de Escrituras • Necesidad no probable de Escrituras • Se desconoce 	<p>2.252</p> <p>1.567</p> <p>377</p>	<p>353 millones</p> <p>283 millones</p> <p>222 millones</p>
Programas activos de traducción <ul style="list-style-type: none"> • Conocidos por toda organización de traducción • Total participación de Wycliffe • Wycliffe encabeza (primario) • Wycliffe socio significativo (secundario) • Wycliffe como respaldo (terciario) 	<p>1990</p> <p>1363</p> <p>785</p> <p>350</p> <p>228</p>	<p>2.400 millones</p> <p>937 millones</p> <p>276 millones</p> <p>297 millones</p> <p>363 millones</p>

*pueden tener también algunos libros adicionales, pero no la Biblia entera.

Con la ayuda de Wycliffe, desde el lanzamiento de Visión 2025 en octubre de 1999, se han empezado 617 nuevos programas en comunidades sin Escrituras conocidas. Esto equivale al **82% de los 750** programas de los que sabe Wycliffe que han empezado todas las organizaciones durante este período.

El personal Wycliffe al presente trabaja en **99 países** con programas activos en **1363 lenguas**; esto incluye trabajo en comunidades etnolingüísticas que viven fuera de su país natal tradicional.

Desde los principios de Wycliffe su personal ha participado en la traducción de **735 Nuevos Testamentos y 24 Biblias completas**, que representan a unos **107 millones de personas**.

Wycliffe al presente tiene **5906 miembros y empleados** que, como parte de la iglesia en todo el mundo, están haciendo posible la obra de traducción de la Biblia y ministerios relacionados gracias al apoyo financiero y respaldo en oración de creyentes e iglesias cristianas por todo el mundo.

Las definiciones y métodos para compilar y presentar cifras respecto a lenguas y traducción han cambiado con el paso del tiempo, junto con mejoras para limpiar las cifras compiladas previamente. Comparación directa de cifras en diferentes años puede llevar a conclusiones erradas.

Publicado por WBTI Communications noviembre 2009 www.wycliffe.net

Wycliffe International, 34 Craig Road #B1-07 Chinatown Plaza, 089673 Singapur, Singapur.



Estadísticas de traducción de Biblia 2009 – Sumarios mundiales

Wycliffe International es una asociación de organizaciones independientes, al presente incluyendo **47 organizaciones Wycliffe oficiales** y **61 organizaciones socias afiliadas**.

Fuente de Datos: Wycliffe International, 30 septiembre 2009.

Las definiciones y métodos para compilar y presentar cifras respecto a lenguas y traducción han cambiado con el paso del tiempo, junto con mejoras para limpiar las cifras compiladas previamente. Comparación directa de cifras en diferentes años puede llevar a conclusiones erradas.

Publicado por WBTI Communications noviembre 2009 www.wycliffe.net

Wycliffe International, 34 Craig Road #B1-07 Chinatown Plaza, 089673 Singapur, Singapur.